

www.BibleForChildren.org

Matiu 1

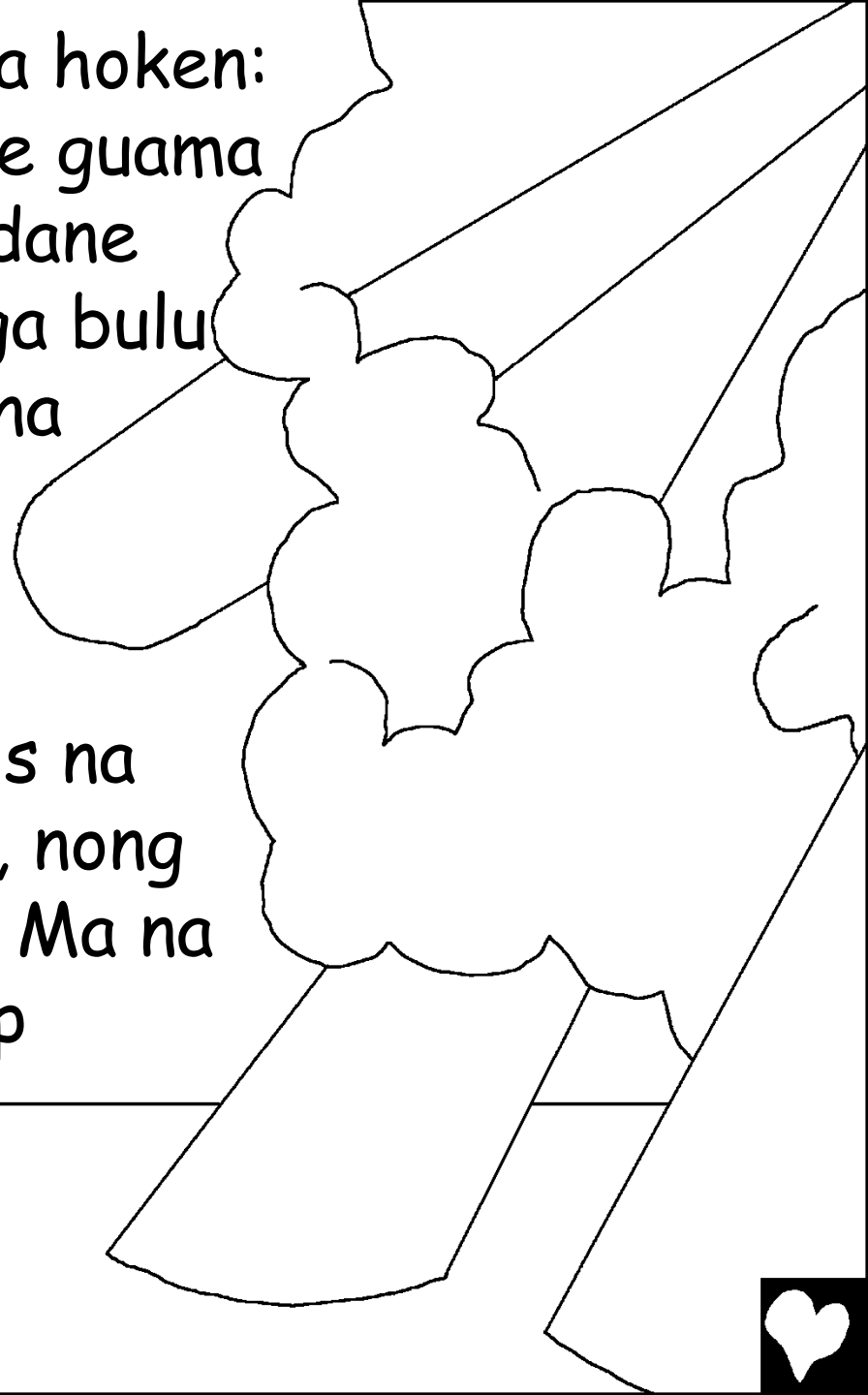


Ing bia Elisabet ga tianan ma gate liman ma tikai ira uno teka, io, God ga tule Gabriel no angelo u Nasaret, tiga taman tano hanuo Galili. Ga haan tupas tiga bulahin nong pai noh tika baak ma tiga tunaan. Ma di gate tar bat tar ie wara tatole tiga tunaan, hinsana ne Iosep. Aie tiga bulumur ta Dawit. Ma no hinsana no bulahin ne Maria.



Iesen no angelo ga tange tana hoken:
"Maria, waak u burut. God i te guama
pane ugu ma i taguro bia na idane
ugu. Nu tianan ma nu kaha tiga bulu
na tunaan ma nu pas no hinsana
bia Jisas. Tamat no hinsana
ma da kilam ie bia no Natine
God Nong i Lua Harsakit. No
Watong God na tar no kinkinis na
tamat na ut na harkurai tana, nong
gar tano hintubuno ne Dawit. Ma na
kure no huntunaan tane Iakop

hatika. No uno kinkinis na
harkurai pa nale pataam."



Maria ga tiri no angelo bia, "Iakan ra linge na tutun hohe? Iau pai nunure baak tiga tunaan." No angelo ga babalu hoken: "No Halhaliana Tanuo na hanuat taar taam ma no dadas tano God Nong i Lua Harsakit na burung ugu. Io kaik, no halhaliana nong nu kahai da kilam ie bia no Nati God."



Ta iakano pakana bung Maria ga taguro ma
ga haan gasien laah uram tiga taman kenam
ta ira uladih ta Iudeia. Ma ga laka tano
ngasiane Sekaraia gaam
haatne Elisabet. Ing
Elisabet ga hadade ing
Maria ga haatnei, no
bulu nong ga tianane
tar ie ga manga magile
ma Elisabet gaam
hung ma no Halhaliana
Tanuo. Io, ga tange
naliu bia, "U manga
daan ta ira kaba hahin

bakut ma iakano bulu
nu kahai na daan mah."



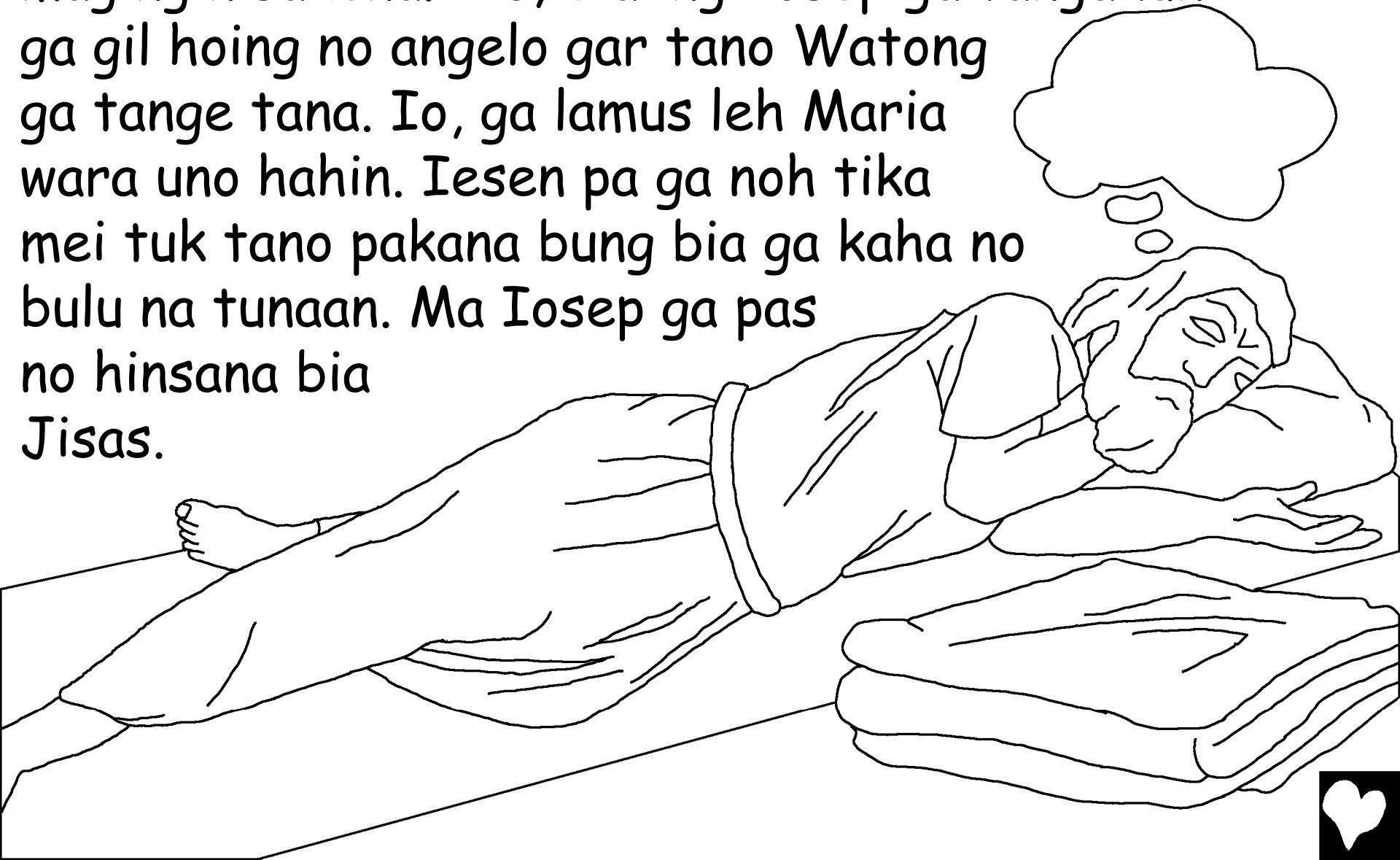
Io, di ga kaha Jisas Kraiss hoken. Bia Iosep
ga tar bat ta mon baak
Maria, no pawasine Jisas,
ma bia dir pa ga noh tika
baak, ga palai bia Maria
gate tianan. Kaik, no
Halhaliana Tanuo
gate sosoha tana.
Ma Iosep nong ga
tar bat tar ne Maria a
takodasiana tunotunoi.
Kaik pa ga sip bia na
hahirhir ne Maria. Ga
sip mon bia dir na
hartapalaas kumaan.



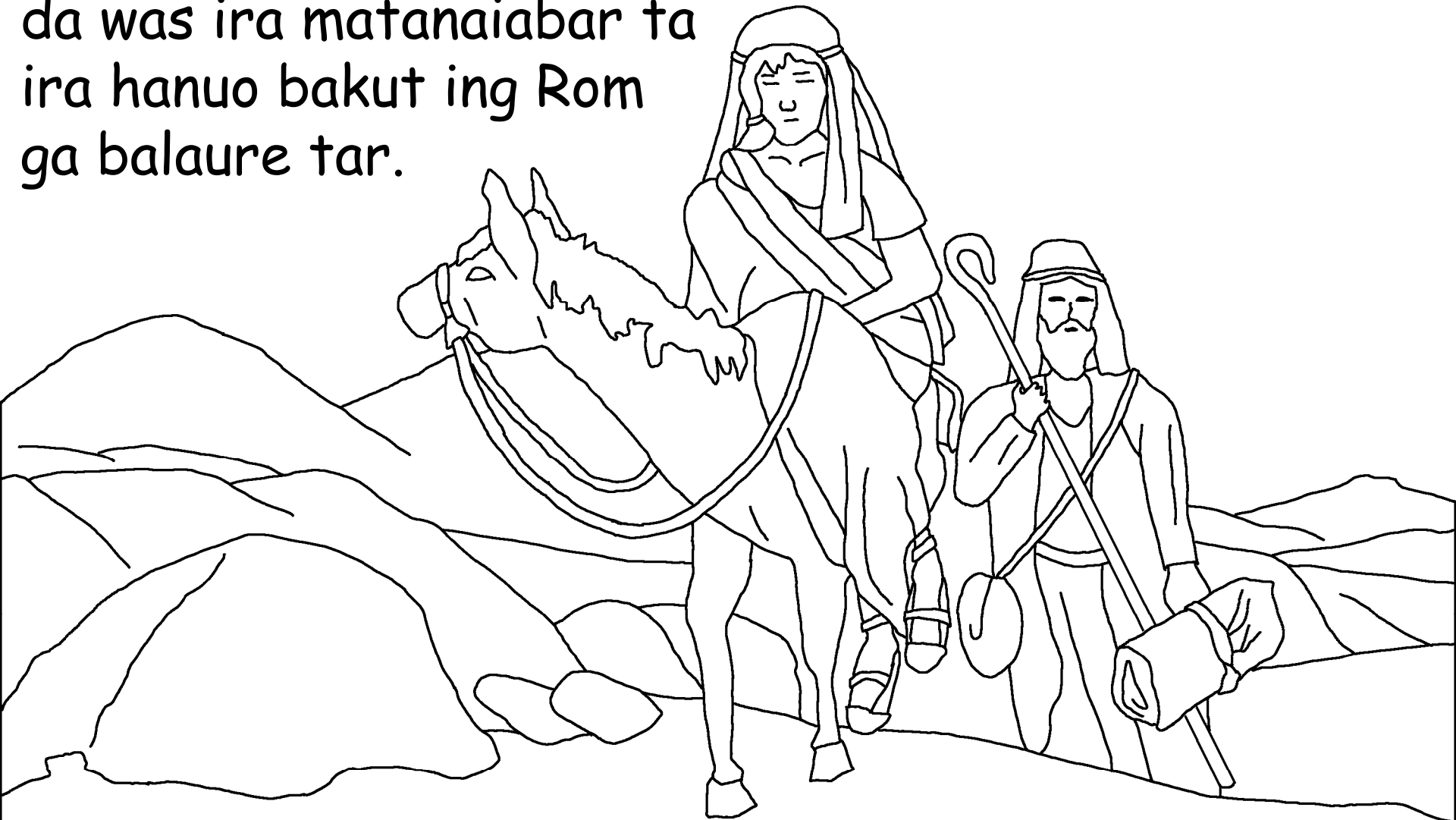
Bia Iosep ga lilik ta iakan ra linge, tiga angelo gar tano Watong ga harapuasa taar tana tano uno barbarien, ma ga tange, "Iosep, no bulumur ta Dawit, waak u burut wara lamlamus leh Maria wara num hahin. Warah, iakanong i tianan taar mei, aie makaia tano Halhaliana Tanuo. Ma na kaha tiga bulu na tunaan ma nu pas no hinsana bia Jisas."



"Ma no kukuraina tano hinsaang Jisas a ut na halon. Kaik na halon ira uno matanaiabar sukun ira udi et magingin sakena." Io, bia ing Iosep ga tangahun ga gil hoing no angelo gar tano Watong ga tange tana. Io, ga lamus leh Maria wara uno hahin. Iesen pa ga noh tika mei tuk tano pakana bung bia ga kaha no bulu na tunaan. Ma Iosep ga pas no hinsana bia Jisas.



Ta iakano ra pakana bung, Augustus, no tamat sakit ta ira lualua na gil harkurai, ga tar tiga harkurai bia da was ira matanaiabar ta ira hanuo bakut ing Rom ga balaure tar.



Ma ira matanaiabar bakut diet ga haan taar ta ira
nudiet taman tikatikai wara tangtange hamines ira
hinsa diet bia da pakat
kahe. Io kaik, Iosep gaam
hanhut meres
Nasaret tano
Hanuo Galili



uram Betlehem tano hanuo Iudeia.



Ma Betlehem aie no taman tutun gar ta Dawit, ma Iosep ga haan ukaia kanong aie tano palpal tano hun ta Dawit. Ga haan ukaia bia da pakat ira hinsa dir ma Maria nong di gate tar bat tar ie wara

tatolei.



Ma Maria ga tianan taar.



Ing dir ga kiskis kaia ga
haruat no pakana bung
bia Maria na kakaha.



Io, ga kaha no luena natine, a bulu na tunaan ie. Maria
ga pulus ie ma ra maal ma ga hainoh ie tiga linge na
nian ta ira bulumakau kanong ga
taie ta mauho wara uta dir
aram tano hala
na wasire.



Ma ari a ut na balaura sipsip diet ga nesnes mur ira
udiet sipsip ra bung hutet ta iakano katon.

Io, tiga angelo gar tano Watong ga
harapuasa ta diet ma no

minarine
no Watong
ga murarang
sare diet ma

diet ga manga
burut.



Iesen no angelo ga tange ta diet hoken: "Waak muat
burut. Nes baak! Iau hanuat ma ra tahut na
hinhinawas nong na hatahuat tar ra
but na gungunuama

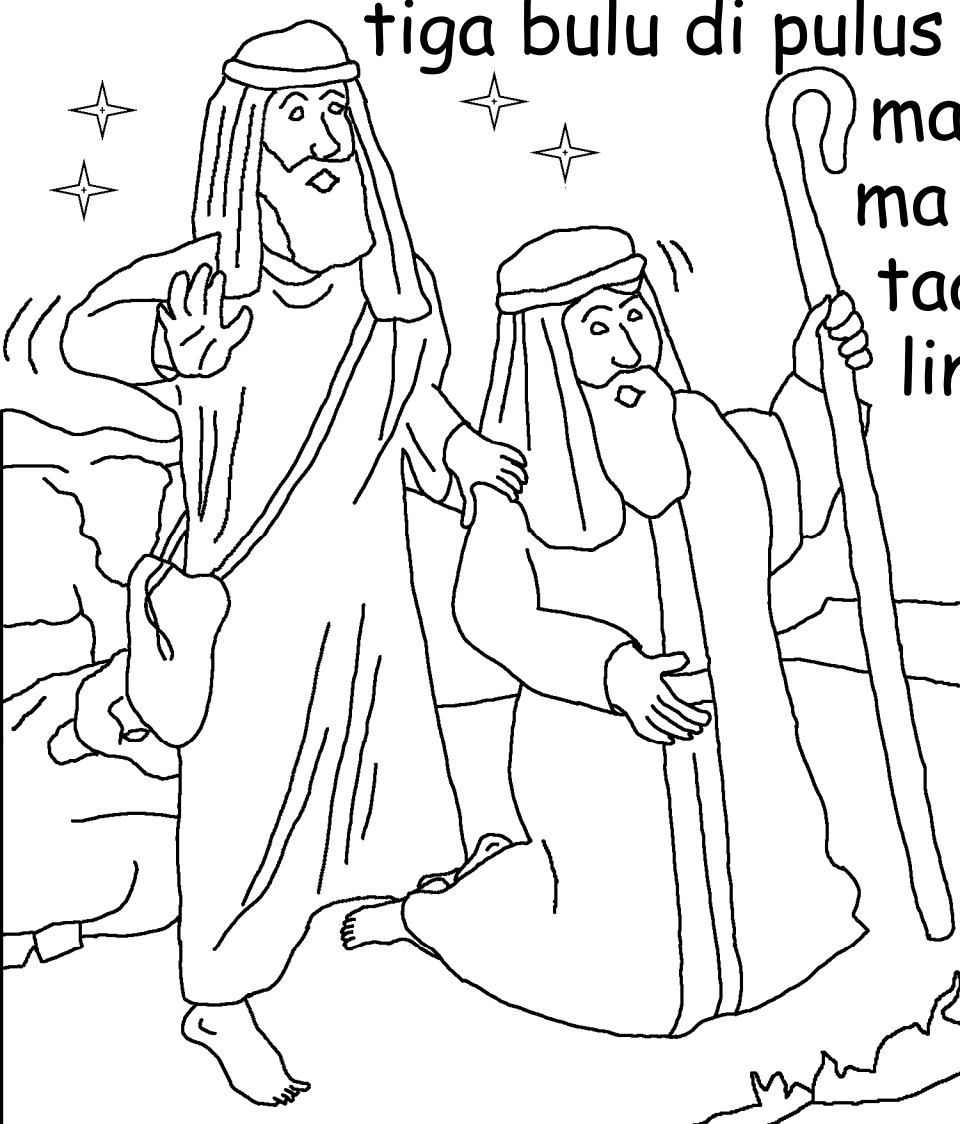


ta ira
matanaiabar
bakut. Katin
di kaha no
numuat ut na

Halon aram tano
taman ta Dawit."



"Aie no Mesaia. Aie no Watong. Ma muat na nes tiga hakilang nong na hatutun kaiken ra nianga taar ta muat ma i hoken: muat na nes leh tiga bulu di pulus tar ie



ma ra maal
ma i noh
taar tiga
linge na nian



ta ira
bulumakau."



Ma kaik at mon a haleng angelo sakit meram ra mawe,
diet ga harapuaasa tika ma iakano angelo
ma diet ga pirpirilat God hoken: "Da
pirhakasing no minarine



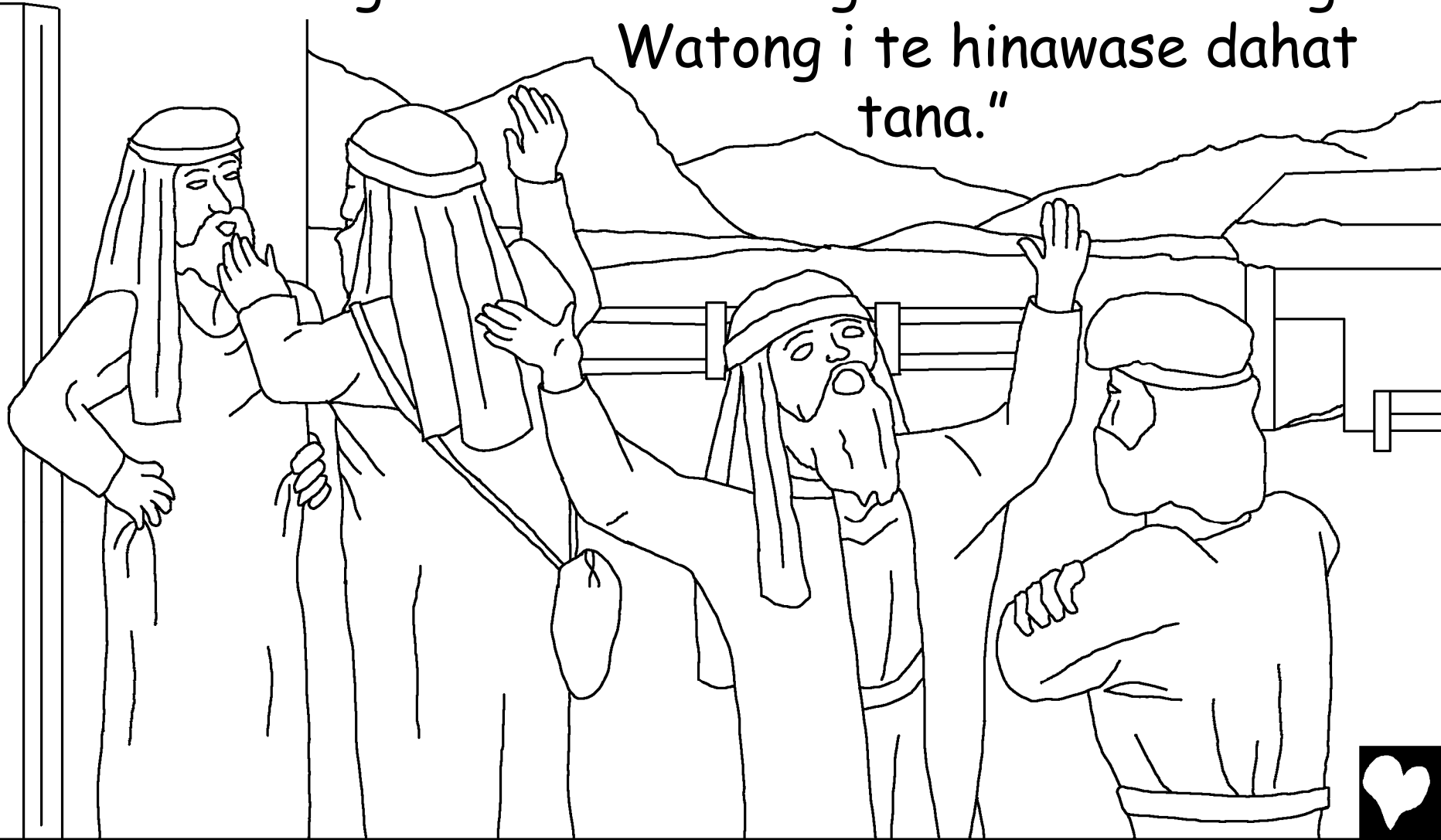
God kanaanam
naliu sakit!"



"Ma ra malum ukatiga ta ira matanaiabar tano ula hanuo ing God i guama pane diet!"



Ma ing ira angelo diet ga haan sukun diet wara uram
ra mawe ira ut na balaura sipsip diet ga tange
harbasiane ta diet bia, "Dahat gi haan u Betlehem
dahat naga nes iakan ra linge i te hanuat nong no
Watong i te hinawase dahat
tana."



Io, diet ga haan habir laah diet gaam a silihe tupas
Maria ma Iosep tika ma no nat na bulu, ma ga noh
taar ta iakano linge na nian. Ing diet ga nes tar ie
diet ga hinawas hurbit ta ira linge diet gate
hadade uta iakan ra bulu.



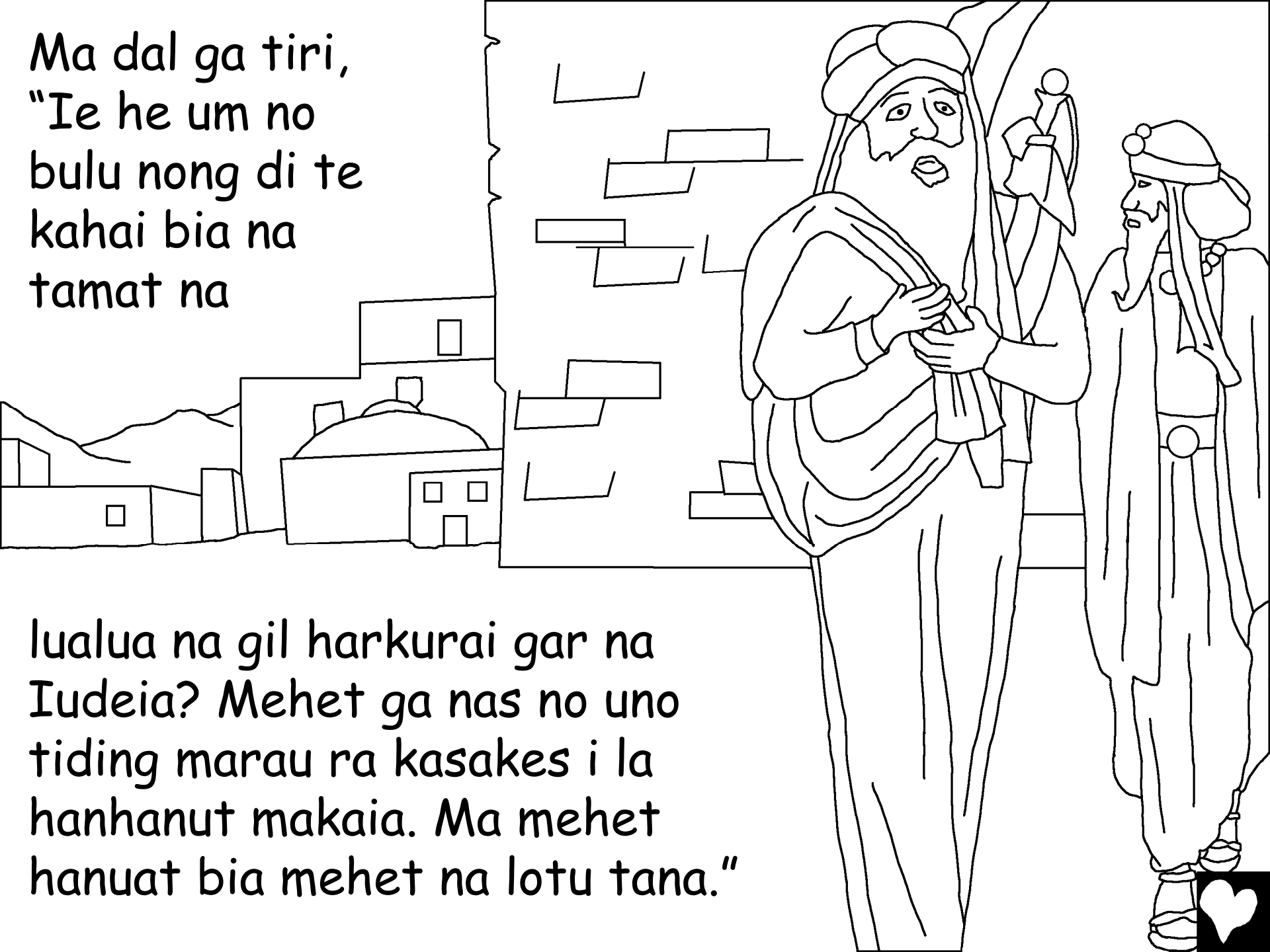
Di ga kaha Jisas
tano taman
Betlehem tano
hanuo Iudeia ing



bia Herot ga tamat na lualua na
gil harkurai. Io, ari ut na mintota
ta ira tiding, merau ra kasakes i la
hanhanut makaia, dal ga hanuat
uram Ierusalem.



Ma dal ga tiri,
"Ie he um no
bulu nong di te
kahai bia na
tamat na



lualua na gil harkurai gar na
Iudeia? Mehet ga nas no uno
tiding marau ra kasakes i la
hanhanut makaia. Ma mehet
hanuat bia mehet na lotu tana."



Io, Herot ga tau hasisingen
ira ut na mintota ta ira
tiding, gaam nunure leh ta
dal no pakana bung tutun
bia no tiding ga harapuaasa.
Ma ga tule se dal urau
Betlehem ma ga tange ta
dal, "Muat na nanaas timaan
tano nat na bulu. Ma bia
muat te nas tupas leh ie,
muat na hinawase
iau. Io kaik,
iau mah,
nigi haan
wara lotu
tana."



Io, God ga manga sip iakan ra ula hanuo hoken, bia ga tar se no uno halhaliana Bulukasa, bia sige i nurnur tana pa na hiruo iesen na hatur kawase nora nilon hathatika. Ma bia dal ga haan laka tano hala, dal ga nas no nat na bulu dir ma no pawasine, ne Maria.



Ma dal ga singa bukunkek ma dal ga lotu tana. Io,
namur dal ga papos ira udal bunbulaan ma dal gom tar
ira udal hartabar tana—a gol, a mangana
kaabus ing ira mis tana i la
huhur timaan, ma ra waiwai.
Ma God ga hakatom dal ma
tiga barbarien bia
waak dal tapukus
tupas Herot. Io, dal
ga haan baling urau
ra udal hanuo tiga
mes na ngaas.



Io, manamur bia dal gate haan,
tiga angelo gar tano Watong
ga hanuat gaam habarbarien
ne Iosep, gaam tange, "Nu
tut ma nu lamus no bulu ma
no pawasine, ma mutal na
hilau urau Isip kanong
Herot na sisilih tano nat
na bulu wara bubu
bing ie.



Ma mutal na kis kaia tuk
iau ni hinawase ugu wara
minaren."



Io, Iosep ga taman tut, gom
lamus leh no nat na bulu ma
no pawasine ra bung at, dal
gaam tut laah urau Isip.
Ma dal ga kis kaia tuk Herot
ga maat. Ga ngan huo
wara pakpakile haruatne
hoing no Watong ga
tange tano tangesot
hoken:



"Iau ga tau leh no natigu
tunaan me Isip."

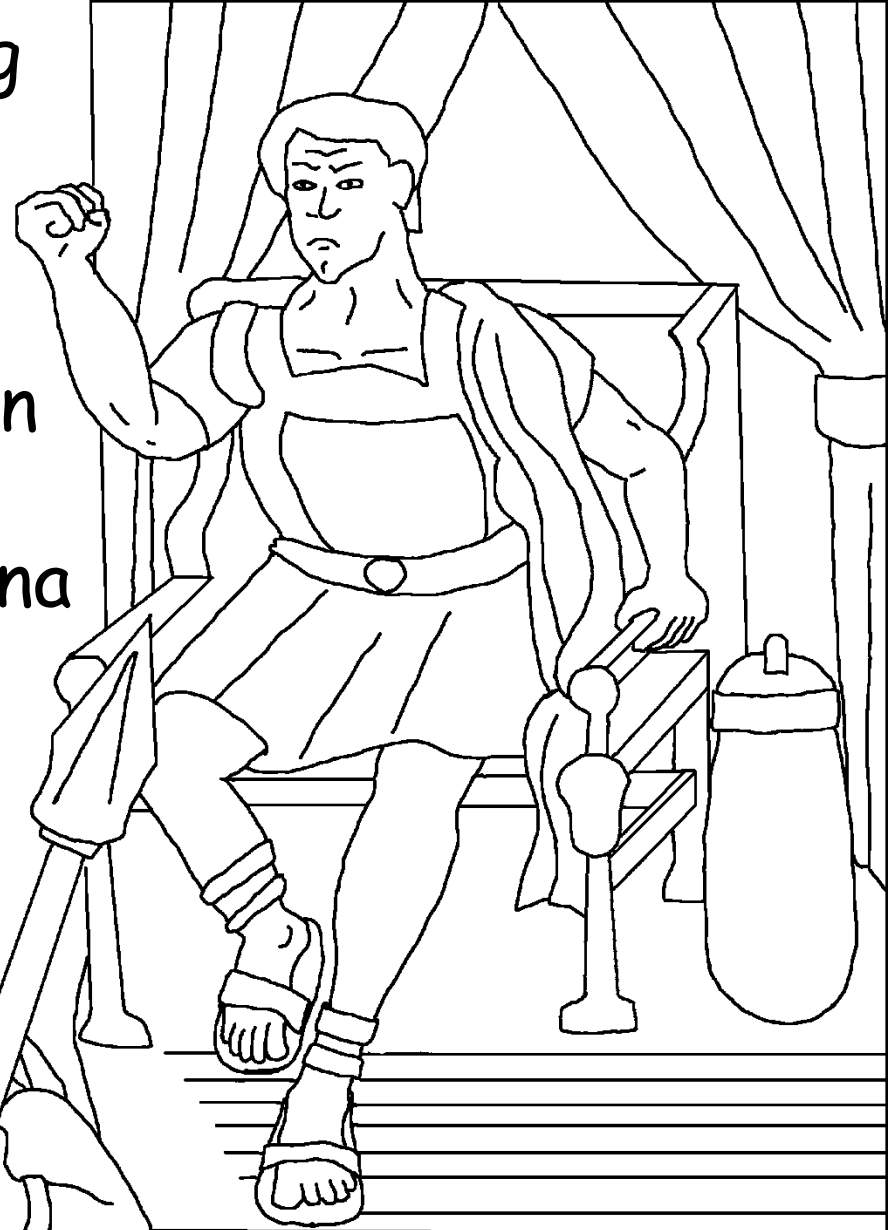


Bia Herot ga ser leh bia ira ut
na mintota ta ira tiding dal
gate pet mei, ga manga
ngalngaluan.



Io, gom hartula bia da bu bing
ira bulu na tunaan bakut, ing i
te iruo tinahon ta diet ma ing
mah di ga sigar kaha diet
makaia Betlehem ma ira taman
mah kaia hutet. Ga gil huo
kanong gate ser leh ta ira ut na

mintota
tano
pakana
bung



bia no tiding
ga harapuaasa.



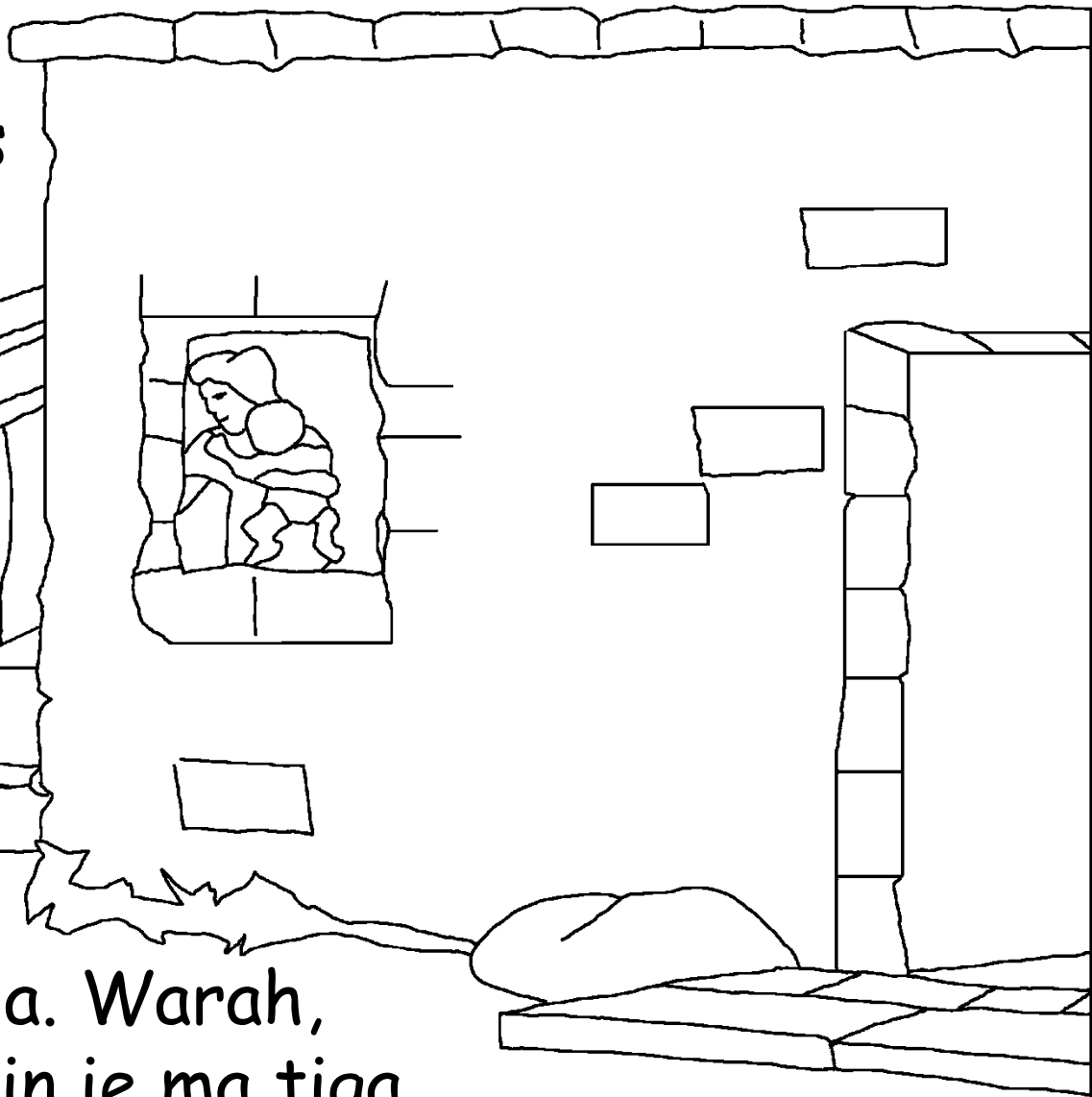


Io, menamur ta ing Herot
gate maat, tiga angelo gar
tano Watong ga hanuat
gaam habarbarien Iosep
kaia Isip. Ma ga tange, "Nu
tut ma nu lamus leh no nat
na bulu ma no pawasine,
ma mutal na tapukus
uram Iudeia kanong ing
diet ga walar

bia diet na bu bing no
nat na bulu, diet
te maat."



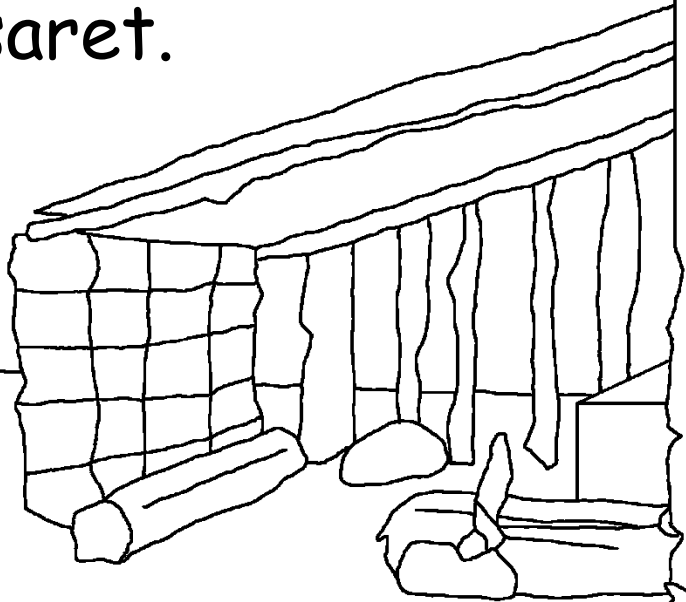
Ma bia Iosep ga hadade bia
Akeleas gate kap leh
no mauho tano ana sus
Herot, bia na tamat
na lualua na gil
harkurai



audiet ira Iudeia, ga
burut bia na haan ukaia. Warah,
God ga hakatom habalin ie ma tiga
barbarien, kaik gaam haan tano hanuo Galili.



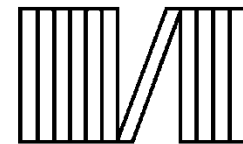
Ma ga kis tano taman
di la kilkilam ie bia
Nasaret.



Ga ngan huo wara
pakpakile haruatne hoing
God ga tange ta ira tangesot hoken,
"Da kilam bia a lup Nasaret ie."



Io, God ga manga sip iakan ra ula
hanuo hoken, bia ga tar se no
uno halhaliana Bulukasa, bia
sige i nurnur tana pa na
hiruo iesen na hatur
kawase nora nilon
hathatika.



Rom 3:23

Ma diet haruat kanong diet bakut diet te gil ra sakena
ma diet te puko sukun talur leh no kinkinis
haruat ma ira minarine God.

Rom 6:23

Kanong warah, no kunkulaan tano magingin sakena,
aie no minaat. Iesen no hartabar ta God nong i tabar
bia dahat mei, aie no nilon hathatika ing i kis ta
Jisas Kraiss no udahat Watong.

Hibru 9:27

Io, ma God i te tibe tar ta ira tunotuno bia diet bakut
diet na maat tiga pakaan mon. Namur um, diet na tur ra
harkurai.



Epesas 2:8,9

Ma iakan i palai kanong tano numuat nurnuruan God i te halon muat ma no uno harmarsai nong ga tabar bia mon muat mei. Pai burena at ta muat. A hartabar ta God ie.

Ma pai burena ta ira numuat gingilaan waing tikai pa na tale bia na sa butbut.

Rom 10:9,10

Ma i tutun bia no hinhinawas ie ke hutaten ugu kanong bia ing nu ianga palai ma no haam bia Jisas aie no Watong ma bia nu nurnur ma no katim bia God ga hatut haut ie sukun ra minaat, io, God na halon ugu. Hokaiken, no katim nong u nurnur mei, kaik God gi kure bia nu takodas ra matmatahan tana. Ma no haam nong u ianga palai mei, kaik God gi halon ugu.



Jon 3:16,17

"Io, God ga manga sip iakan ra ula hanuo hoken, bia ga tar se no uno halhaliana Bulukasa, bia sige i nurnur tana pa na hiruo iesen na hatur kawase nora nilon hathatika. Ma God pa ga tule no Natine ukai ta kan ra ula hanuo bia na kure dahat, iesen ga tulei bia na halon dahat.

1 Jon 5:11-13

Ma no hinhinawas nong God i te hatutun tar ie ta dahat, aie hoken: God i te tabar dahat ma no nilon hathatika ma iakan ra nilon mekaia hono Natine. Sige tikai i hatur kawase no Natine i hatur kawase mah no nilon. Ma sige tikai pai hatur kawase no Nati God pai hatur kawase no nilon. Iau pakat kaiken ra linge ukaia ho muat ing muat nurnur tano hinsana no Nati God waing muat na nunure bia muat hatur kawase tar no nilon hathatika.



Matiu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Patpatar NT (gfk) © (Active), Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GFKTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

